

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.998/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 31.998/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

DE RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 juli 2001 door de Minister van Sociale zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 november 1993 tot uitvoering van artikel 37, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 4 oktober 2001 het volgende advies gegeven :

LE CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 17 juillet 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant exécution de l'article 37 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 4 octobre 2001 l'avis suivant :

1. Bij de verwijzing naar een regeling in de aanhef dienen alle uitdrukkelijke wijzigingen te worden vermeld die deze regeling heeft ondergaan en die nog van kracht zijn.

Het tweede lid van de aanhef stelle men derhalve in fine als volgt :
"inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 januari 1997, artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 januari 1997 en 17 april 1997 en artikel 4, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 januari 1997;"

De redactie van de inleidende zin van de artikelen 2 en 3 van het ontwerp moet op dezelfde wijze worden aangepast.

2. In het derde tot het vijfde lid vervange men telkens, in de Nederlandse tekst, het woord "uitgebracht" door het woord "gegeven" en, in de Franse tekst, het woord "émis" door het woord "donné".

3. Gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften, redigere men het zevende en het achtste lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 31.998/1 van de Raad van State, gegeven op 4 oktober 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 1

1. Indien het in de bedoeling van de stellers van het ontwerp ligt artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 3 november 1993 aan te vullen met een nieuwe zin, schrijve men in de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp beter "wordt aangevuld als volgt" in de plaats van "wordt aangevuld met de volgende bepaling".

.../...

2. Om de toegankelijkheid van de regelgeving te bevorderen, verdient het aanbeveling in artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 november 1993 te specificeren dat de farmaceutische specialiteiten van de categorieën A en B deze zijn als bedoeld bij artikel 2, 2°, a), eerste en tweede streepje, van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen.

3. In de ontworpen aanvulling van artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 3 november 1993 wordt gewag gemaakt van artikel 35bis van de gecoördineerde wet.

Op zich is die verwijzing correct. Het genoemde artikel 35bis wordt evenwel, op grond van artikel 10 van de wet van 10 augustus 2001 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg, met ingang van 1 januari 2002 vernummerd tot artikel 35ter.

Omwille van de duidelijkheid en de rechtszekerheid kan het aanbeveling verdienen het ontwerp aan te vullen met een bepaling op grond waarvan de woorden "artikel 35bis" in artikel 1 van het ontwerp met ingang van 1 januari 2002 worden vervangen door de woorden "artikel 35ter".

Artikel 2

1. Men vervange in artikel 2 de streepjes door "1°" en "2°".

2. Men schrijve onder het eerste streepje (beter 1°) van artikel 2 "euro" in plaats van "EUR".

3. Men schrijve onder het tweede streepje (beter 2°) "farmaceutische specialiteiten van de categorieën A en B" in plaats van "geneesmiddelen van categorie A en B".

.../...

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van het ontworpen artikel 4, 1°, van dat besluit (artikel 3 van het ontwerp).

Artikel 3

De volgende redactie voor het ontworpen artikel 4, 1°, wordt in overweging gegeven :

"1° de persoonlijke aandelen betreffende de in artikel 34, 5° van de wet bedoelde verstrekkingen met uitzondering van :

- a) de farmaceutische specialiteiten van de categorieën A en B;
- b) het forfaitair persoonlijk aandeel voor de aangenomen specialiteiten bestemd voor de in een verplegingsinrichting opgenomen rechthebbende, zoals bedoeld in artikel 2, 2°, b), van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen;
- c) het forfaitair persoonlijk aandeel voor de aangenomen specialiteiten bestemd voor de in een psychiatrische inrichting opgenomen rechthebbende, zoals bedoeld in artikel 4, § 5, tweede lid, van de Nationale overeenkomst van 12 maart 1999 tussen de psychiatrische inrichtingen en diensten en de verzekeringsinstellingen".

Artikel 4

Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 4 "bekendmaking" in plaats van "publicatie".

Men schrijve in de Franse tekst van artikel 4 "Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2001" in plaats van "Le présent arrêté sort ses effets le 1^{er} janvier 2001".

1. La référence que fait le préambule à une réglementation devrait mentionner toutes les modifications explicites qui y ont été apportées et qui sont encore en vigueur.

On rédigera dès lors la fin du deuxième alinéa du préambule comme suit :
"notamment l'article 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 15 janvier 1997, l'article 2, modifié par les arrêtés royaux des 15 janvier 1997 et 17 avril 1997, et l'article 4, remplacé par l'arrêté royal du 15 janvier 1997;"

L'énoncé de la phrase liminaire des articles 2 et 3 de l'arrêté en projet doit être adapté de la même manière.

2. Dans les troisième à cinquième alinéas, on remplacera chaque fois le mot "émis" par le mot "donné" et, dans la version néerlandaise, le mot "uitgebracht" par le mot "gegeven".

3. Compte tenu des règles de légistique les plus récentes, on rédigera les septième et huitième alinéas du préambule comme suit :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

"Vu l'avis 31.998/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 octobre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

Article 1^{er}

1. Si l'intention des auteurs du projet est de compléter l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 par une nouvelle phrase, il serait préférable d'écrire, dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, "est complété comme suit" au lieu de "est complété par la disposition suivante".

2. Afin d'assurer l'accessibilité de la réglementation, il est recommandé de préciser, à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 3 novembre 1993, que les spécialités pharmaceutiques des catégories A et B sont celles visées à l'article 2, 2°, a), premier et

.../...

deuxième tirets, de l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

3. Le texte que l'on envisage d'ajouter à l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 fait état de l'article 35bis de la loi coordonnée.

En soi, cette référence est exacte. En vertu de l'article 10 de la loi du 10 août 2001 portant des mesures en matière de soins de santé, la numérotation de l'article 35bis précité sera toutefois modifiée en article 35ter à partir du 1^{er} janvier 2002.

Dans l'intérêt de la clarté et de la sécurité juridique, il peut être recommandé de compléter le projet par une disposition prévoyant qu'à partir du 1^{er} janvier 2002, les mots "l'article 35bis" figurant à l'article 1^{er} du projet sont remplacés par les mots "l'article 35ter".

Article 2

1. A l'article 2, on remplacera les tirets par les signes "1°" et "2°".
2. Sous le premier tiret (ou mieux : le 1°) de l'article 2, on écrira "euros" au lieu de "EUR".
3. Sous le deuxième tiret (ou mieux : le 2°), on écrira "des spécialités pharmaceutiques des catégories A et B" au lieu "des médicaments des catégories A et B".
Une observation analogue peut être formulée à propos de l'article 4, 1°, en projet de cet arrêté (article 3 du projet).

Article 3

Il est suggéré de rédiger comme suit l'article 4, 1°, en projet :

.../...

"1° les interventions personnelles concernant les prestations visées à l'article 34, 5°, de la loi, à l'exception :

- a) des spécialités pharmaceutiques des catégories A et B;
- b) de l'intervention personnelle forfaitaire pour les spécialités pharmaceutiques admises destinées à des bénéficiaires hospitalisés au sens de l'article 2, 2°, b), de l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;
- c) de l'intervention personnelle forfaitaire pour les spécialités pharmaceutiques admises destinées à des bénéficiaires hospitalisés dans une institution psychiatrique au sens de l'article 4, § 5, alinéa 2, de la Convention nationale du 12 mars 1999 entre les institutions et services psychiatriques et les organismes assureurs".

Article 4

Dans le texte néerlandais de l'article 4, on écrira "bekendmaking" au lieu de "publicatie".

Dans le texte français de l'article 4, on écrira "Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2001" au lieu de "Le présent arrêté sort ses effets le 1^{er} janvier 2001".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME